

**Diocesi di Frosinone - Veroli - Ferentino**

**OPERATORI PASTORALI, NOVEMBRE 2020**

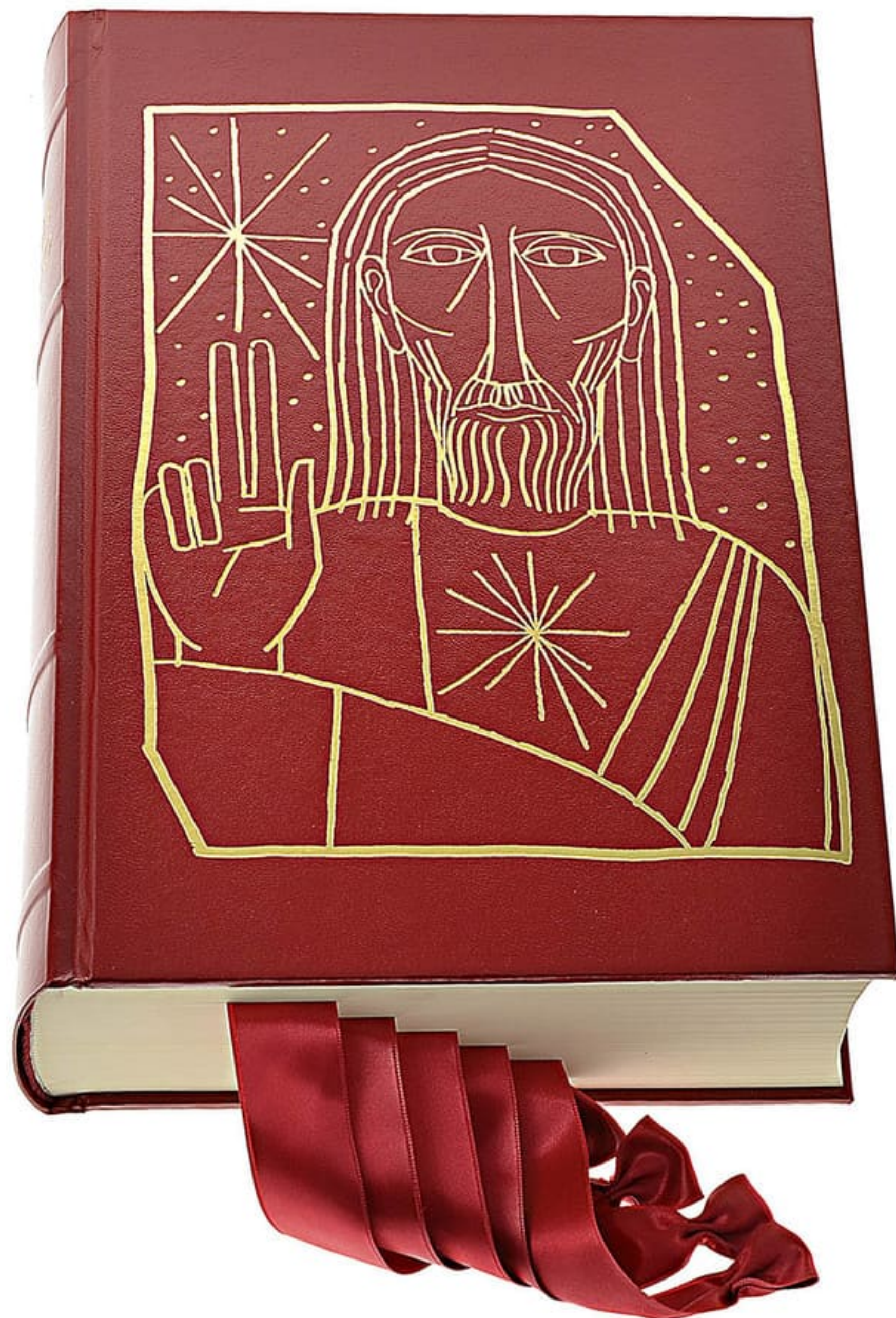
**SFIDE DELLA TERZA EDIZIONE ITALIANA**  
***del Messale Romano***

.....

**don Pietro Jura**, direttore dell'U.L.D.

**don Silvio Seppani**, co-direttore dell'U.C.D.





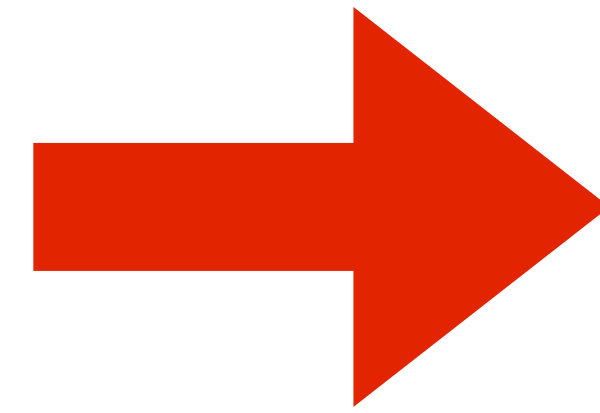
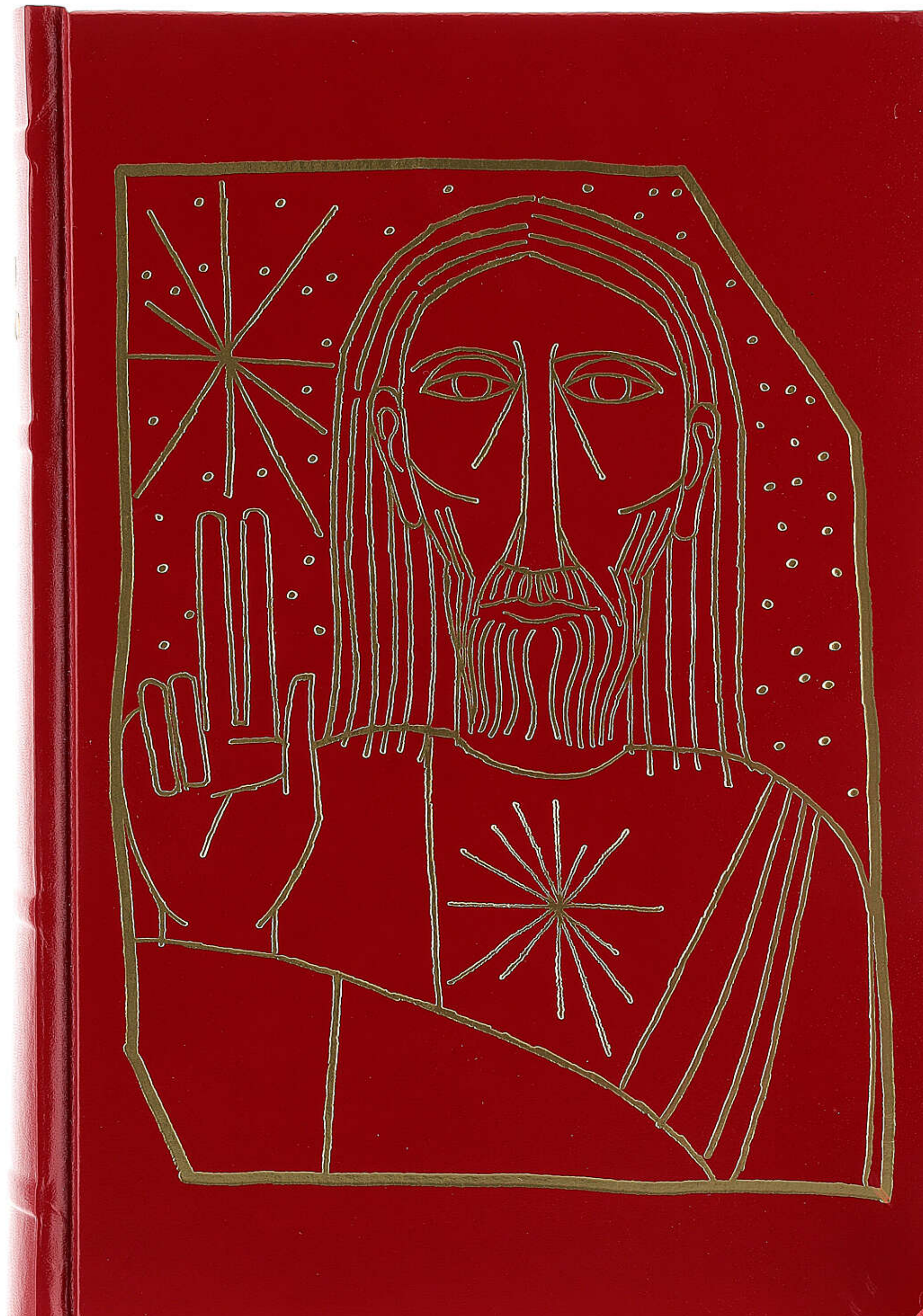
# NUOVA EDIZIONE ITALIANA DEL MESSALE ROMANO 2020

- *Messale Romano* entra in uso nelle diocesi del Lazio a partire dalla prima domenica di Avvento – 29 novembre.
- Sarà obbligatorio in tutta la Chiesa italiana a partire dalla Pasqua 2021.
- **Non** è un “nuovo *Messale*”, ma una **nuova edizione**, la III, dell’unico *Messale* testimone della riforma del Concilio Vaticano II (I ed. 1973 – II ed. 1983 – III ed. 2020)

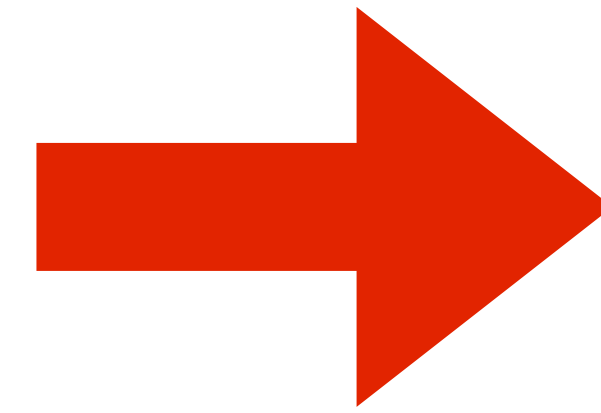
## **MOTIVI della Nuova Edizione**

- Pubblicazione nella III edizione tipica del *Missale Romanum*, avvenuta nel 2002 (*ed. emendata* 2008).
- Esigenza di inserire nuovi formulari relativi ai Santi, nuove preghiere e altre modifiche.





2004



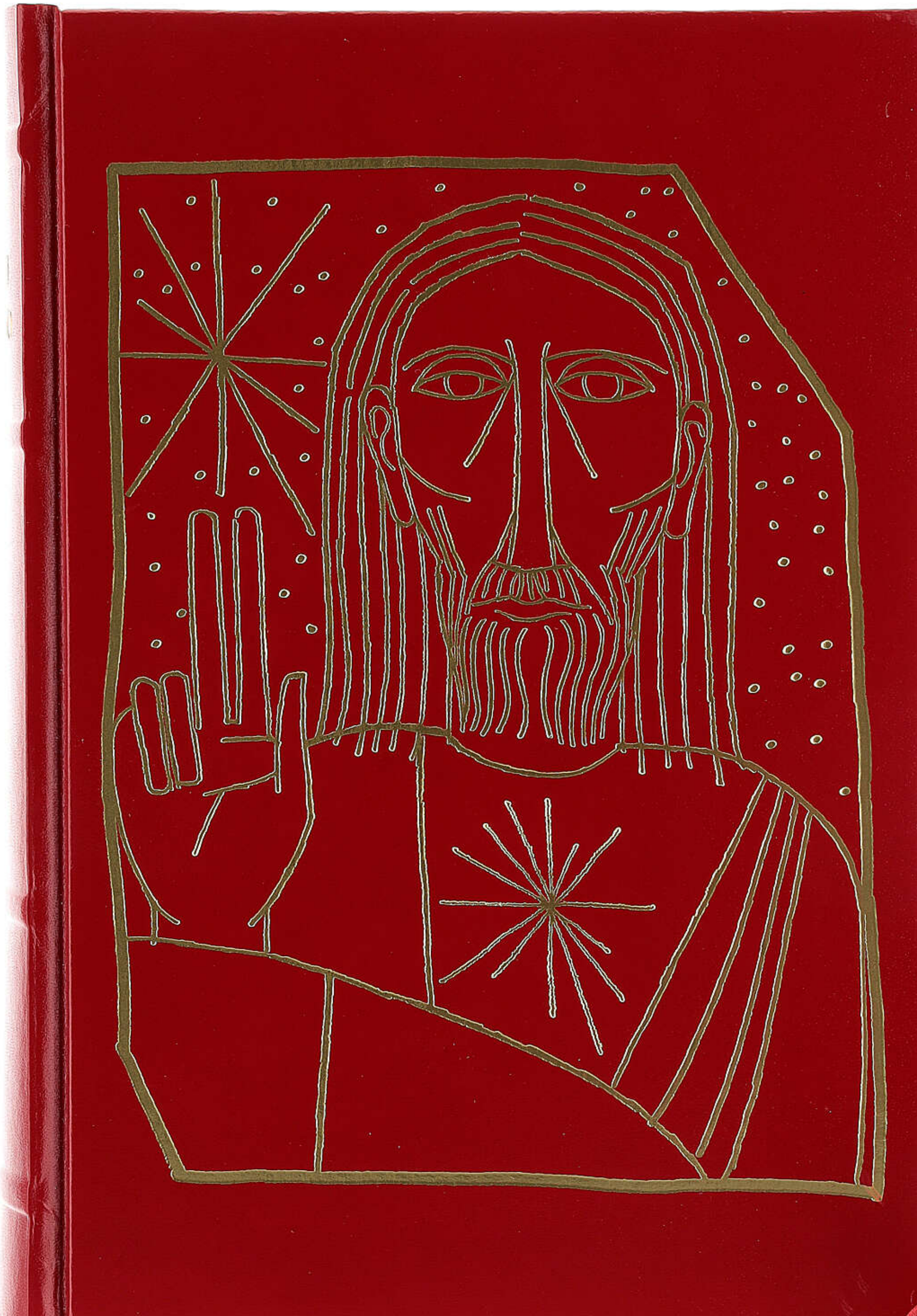
2020

.....

### Perché ci è voluto così tanto tempo?

1. **2001.** Congregazione per il Culto e la Disciplina dei Sacramenti, Istruzione per la retta applicazione della Costituzione sulla Sacra Liturgia del Concilio Vaticano II “*Liturgiam authenticam*”.
2. **2004.** CEI, Ordinamento Generale del Messale Romano.
3. **2008.** CEI, Nuova traduzione della Bibbia.
4. **2017.** Francesco, Lettera apostolica Motu proprio “*Magnum principium*”.
5. **2019.** Prima papa Francesco e poi Congregazione per il Culto e la Disciplina dei Sacramenti; approvazione della traduzione del *Messale Romano* in lingua italiana.
6. **2020.** Pubblicazione della III edizione italiana del *Messale Romano*.





# ALCUNE INFORMAZIONI SUL VOLUME



1. Unico formato mediano: 19 x 27 x 7,5 cm.
2. Pagine: 1190.
3. Volume rilegato e incernierato con braghette in tela e ulteriori fascette.
4. Stampa interna a sei colori (quadricromia + 2 colori speciali).
5. Carta naturale avoriata (grammatura 70 gr; 80 gr per le pp. dell'*Ordinario della Messa*, più esposte all'usura).
6. Carattere: "requiem", derivato dai caratteri "antiqua" che unisce leggibilità ed eleganza.
7. Progetto grafico: Studio Cerri di Milano.
8. Tipografia: ditta Grafica Mariani di Lariano Comense.
9. Studio e realizzazione iconografica: artista Mimmo Paladino.



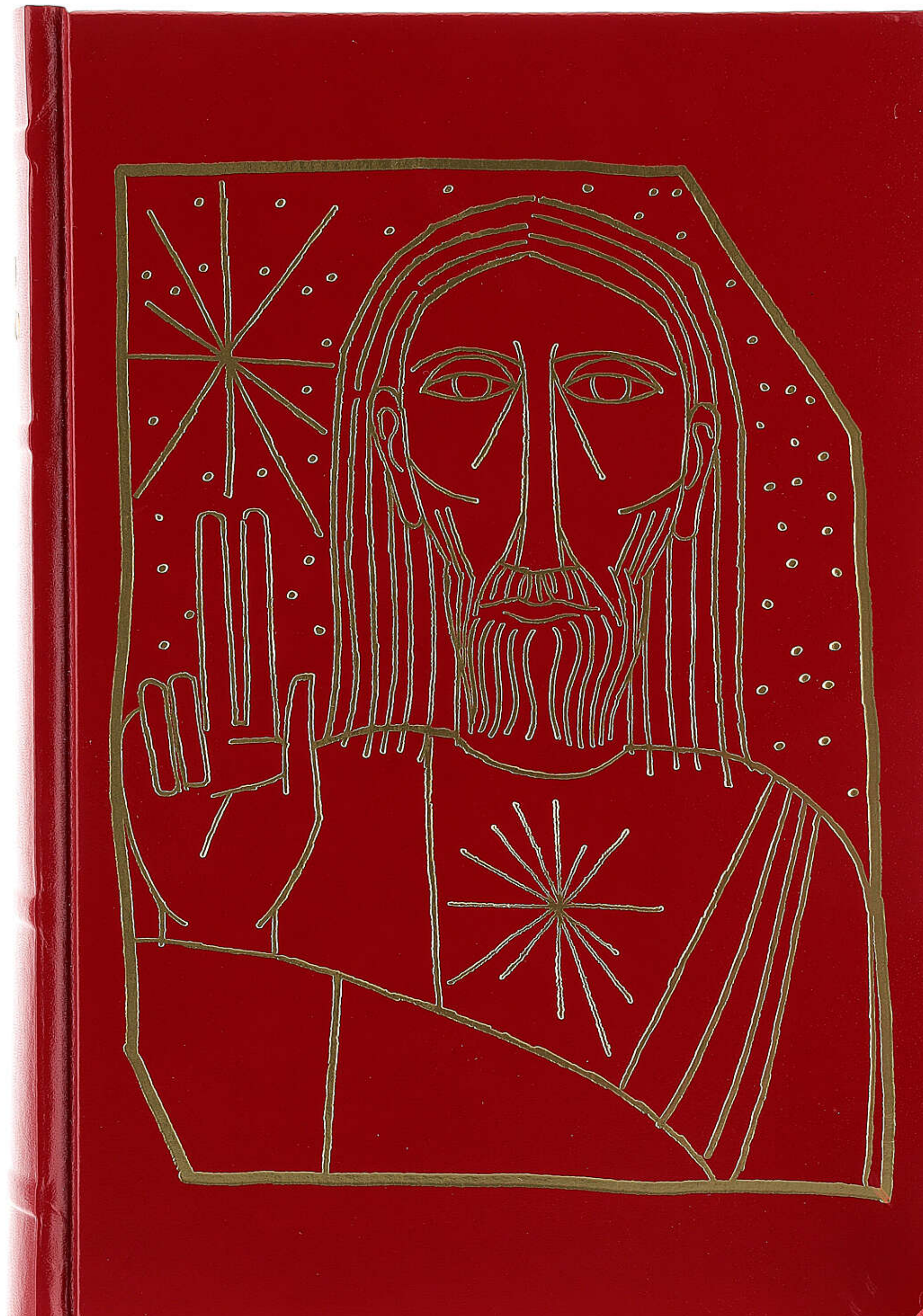
# DOCUMENTI INIZIALI

.....

1. CEI – Prot. N. 551/19 a firma del presidente CEI card. Gualtiero Bassetti,
2. Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti – Prot. N. 39/19 a firma del prefetto card. Robert Sarah
3. Presentazione della CEI (pp. VII-XI)
4. Sacra Congregazione per il Culto Divino – Prot. N. 1970/74 – riguardante la II edizione tipica
5. Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti – Prot. N. 143/00/L – riguardante la III edizione tipica
6. Paolo VI – Costituzione Apostolica con la quale si promulga il *Messale Romano* riformato a norma del Concilio Ecumenico Vaticano II (pp. XV-XVI)







# ORDINAMENTO GENERALE DEL MESSALE ROMANO

.....

1. Pp. XVII-LI

## PRECISAZIONI DELLA CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA

.....

2. Pp. LII-LIV

3. Paolo VI Lettera Apostolica Motu proprio con cui si approvano  
le *Norme Generali dell'Anno liturgico e il nuovo Calendario*  
*Romano*: pp. LV-LVI,

4. Norme Generali per l'ordinamento dell'Anno liturgico e del  
Calendario: pp. LVII-LXXVII.



# ORAZIONI PRESIDENZIALI

.....

## **Tre orazioni:**

- Al termine dei riti di introduzione.
- Al termine dei riti di offertorio.
- Al termine dei riti di comunione.

## **Tempo di Quaresima:**

- Novità: orazione sul popolo.





# PROPRIO DEI SANTI

.....

- **Feste**
- **Memorie obbligatorie**
- **Memorie facoltative**







# RITUALE DELLA MESSA – ORDO MISSAE



## RITI DI INTRODUZIONE

*Saluto liturgico*

La grazia del Signore nostro Gesù Cristo,  
l'amore di Dio Padre  
e la comunione dello Spirito Santo  
*siano* con tutti voi.

**Messale italiano**





# RITUALE DELLA MESSA – ORDO MISSAE

.....

## RITI DI INTRODUZIONE

*Atto penitenziale*

- Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli *e sorelle*, che ho molto peccato in pensieri [...].
- E supplico la beata sempre vergine Maria, gli angeli, i santi e voi, fratelli *e sorelle*, di pregare per me.

**Messale italiano**



# RITUALE DELLA MESSA – ORDO MISSAE

.....

## RITI DI INTRODUZIONE

*Kyrie, eléison*

- *Kyrie, eléison*
- *Christe, eléison*
- *Kyrie, eléison*
- Signore, *che siedi alla destra del Padre e intercedi per noi, Kyrie eléison.*

**Messale italiano**





# RITUALE DELLA MESSA – ORDO MISSAE

.....

## RITI DI INTRODUZIONE

*Gloria*

Gloria a Dio nell'alto dei cieli  
e pace in terra agli uomini, *amati dal Signore.*

**Messale italiano**







# RITUALE DELLA MESSA – ORDO MISSAE

.....

## LITURGIA DELLA PAROLA

- Struttura invariata:
- 1 lettura
- Salmo
- 2 lettura (se prevista)
- Acclamazione al Vangelo
- Vangelo
- Omelia (prescritta in tutte le domeniche e feste e raccomandata negli altri giorni)
- Professione di fede (quando è prescritta)
- Preghiera dei fedeli (cf. *Orazionale*)





# RITUALE DELLA MESSA – ORDO MISSAE



## LITURGIA EUCARISTICA

*Presentazione dei doni*

- Piccoli cambiamenti testuali, ma non gestuali.
- Lavami, o Signore, dalla mia colpa, dal mio peccato rendimi puro.

**Messale italiano**





# RITUALE DELLA MESSA – ORDO MISSAE



## LITURGIA EUCARISTICA

*Nuovi Prefazi*

- II dei Martiri
- II-III dei Pastori
- I-II dei Dottori della Chiesa

**Messale italiano**





# RITUALE DELLA MESSA – ORDO MISSAE

.....

## II Preghiera Eucaristica

*La rugiada dello Spirito*

- *Veramente santo sei tu, o Padre*, fonte di ogni santità. *Ti preghiamo: santifica questi doni con la rugiada del tuo Spirito (Spiritus tui rore - rugiada - santifica)* perché diventino per noi il Corpo e il Sangue del *Signore nostro Gesù Cristo*.
- Immagine biblica, presente già nella liturgia ispanica e quella romana antica, associata al dono della benedizione (cf. Os 14,6; Sal 133; Dt 32,2; Is 18,4; Es 16,13-14; Ct 5,2).
- Lo Spirito scende come rugiada e si posa sul pane e sul vino, perché diventino il sacramento del corpo e del sangue di Cristo.

**Messale italiano**





# RITUALE DELLA MESSA – ORDO MISSAE

.....

## RITI DI COMUNIONE

*Padre nostro*

...e rimetti a noi i nostri debiti  
come *anche* noi li rimettiamo ai nostri debitori,  
e non *abbandonarci alla* tentazione,  
ma liberaci dal male.

**Messale italiano**





# RITUALE DELLA MESSA – ORDO MISSAE

.....

## RITI DI COMUNIONE

*Il dono della pace*

Scambiatevi *il dono della* pace.

**Messale italiano**





# RITUALE DELLA MESSA – ORDO MISSAE



## Riti di Comunione

*Agnello di Dio*

- Ecco l'Agnello di Dio,  
ecco colui che toglie i peccati del mondo.
- Beati gli invitati alla cena dell'Agnello.

**Messale italiano**





# CONCLUSIONE



*LITURGIA*

*SEMPER RIFORMANDA EST*

- Sono cambiate le traduzioni, ma non i gesti: ci sono alcuni nuovi.
- Non è cambiata la forma rituale complessiva.
- La celebrazione eucaristica ci viene riconsegnata con la consapevolezza che la “riforma liturgica è irreversibile” (Francesco al CAL, 2017).
- Dobbiamo riscoprire e accogliere il dono della liturgia eucaristica per la vita della Chiesa.



# IMPEGNO



- Va presa in considerazione la *vita liturgica* delle nostre comunità cristiane. Si tratta di un vissuto rilevante sia per i *valori* di cui è portatore che per alcune *difficoltà* che oggi reca con sé.
- Da qui un grande impegno: **a.** *dare qualità alle celebrazioni liturgiche...* talora, unica occasione per alimentare la fede, o per riavvicinare a un cammino di fede; **b.** *urgenza della formazione liturgica* sia del clero che dei fedeli.
- Il problema fondamentale non è la traduzione del Messale, ma l'azione. Per chi attendeva una liturgia più alla moda... una delusione: siamo chiamati di ritornare alle radici, alla fonte viva della Grazia! Dobbiamo riscoprire il dono che il “celebrare” porta con sé per la Chiesa e ciascun credente.